

Lent.

Jtte *trois!* *f* Veil-ler sur l'enfant jour et

Lent.

f

Serrant. **Librement.**

Jtte *p* nuit. L ha-bil-ler, le cou-cher, et tout ce qui s'en-

Serrant. **Librement.**

p

Animé. **En serrant.**

Périnette. *mf* Et fût-ce a-près mi-nuit,

Jtte - suit...

Jaquinot. *f* Que je meu-re!

Animé (♩ = 126) **En serrant.**

sf *p* *cresc.*

En cédant peu à peu.

cresc. *sf*

P. Et vingt fois dans une heu - re Si le pou - pon se re -

En cédant peu à peu.

sf

M^t de Berceuse.

P. -veille et qu'il pleu - re.

Jaquette. *(Avec ironie)* *p*

Se le - ver,

M^t de Berceuse (♩=54)

mf *p*

P. Et, do - de - li - nant

Le ber - cer,

P. par la cham-bre, Il en-dor-mir d'u-ne chanson ten-dre.

Jaquinot. *(En voix de fausset)* *(Par dérision)*

Fais do-do, Co-

pp

(Il va par la chambre dodelinant des épaules à la façon des nourrices)

J. -lin mon p'tit frè-re, Fais do-do, t'au-ras du lo-lo.

En retenant.

p

Modéré. Périnette. **Serrez.** *(Haussant les épaules)* *f*

Jo-li plaisantin!...

p

Faudra-t-il aussi lui donner le sein?...

Modéré. **Serrez.** *p* *sf*

(Jaquinot furieux se lève et cherche à s'enfuir, on le rattrape, on le ramène)

Très animé.

P. *f* *Cen'est pas tout...*

Jaquette. *mf* *Cen'est pas tout... E - cri - vez en -*

Très animé ($\text{♩} = 160$)

sf *tr* *p*

P. *cor.*

Jaquinot. (*Penaud*) *mf* *La page est plei - ne jus - qu'au*

Jaquette. (*L'imitant drôlement*) *mf* *Eh bien, tour - nez, Mon - sieur le ni -*

J. *bord.*

Périnette.

f

E - cri - vez sur l'au - tre cô - té.

Jtte

- ais.

P.

Tour - nez, ou vous se - rez fro - tte.

Jtte

Tour - nez, ou vous se - rez fro - tte.

En cédant. Presque lent.

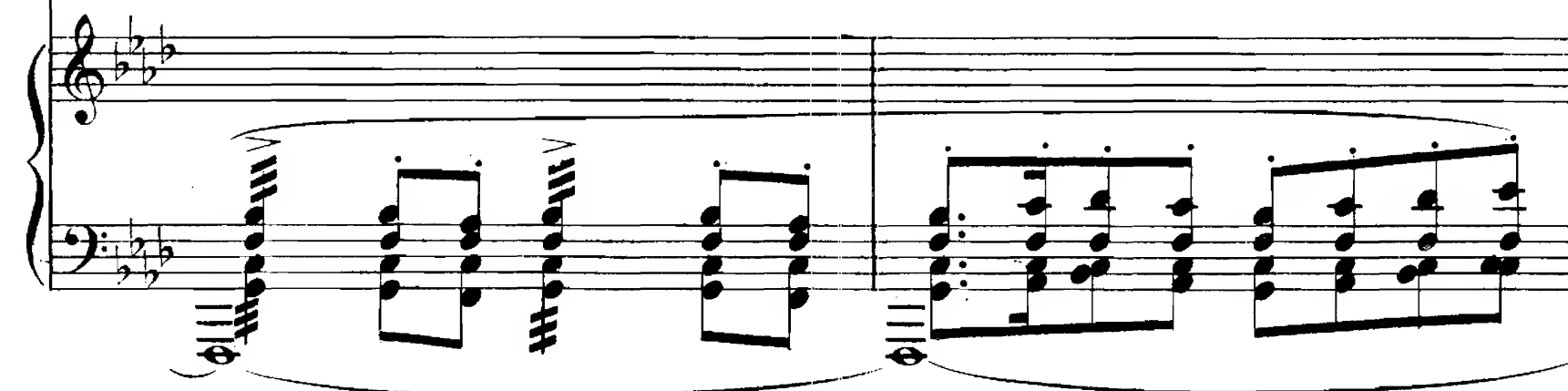
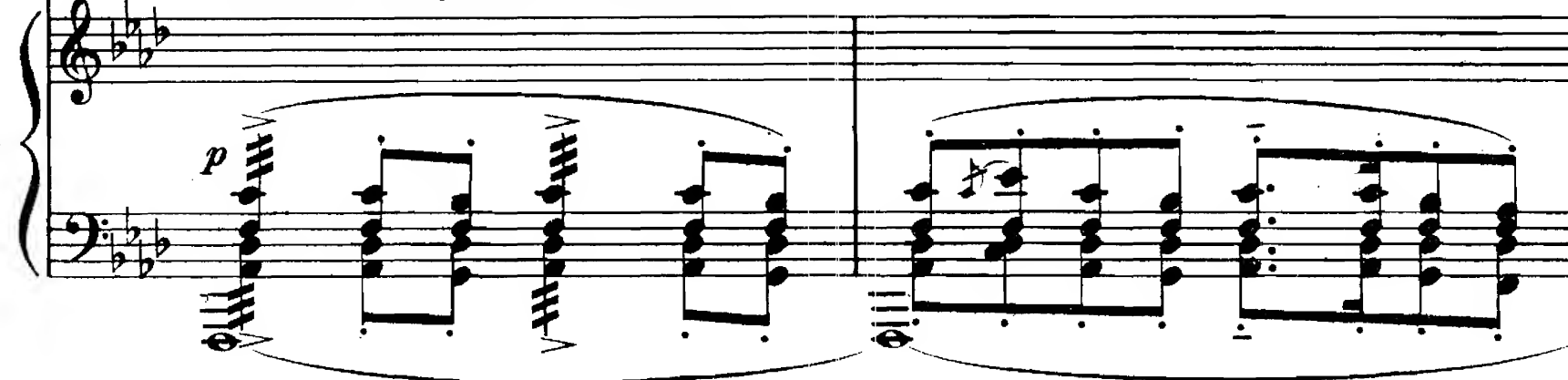
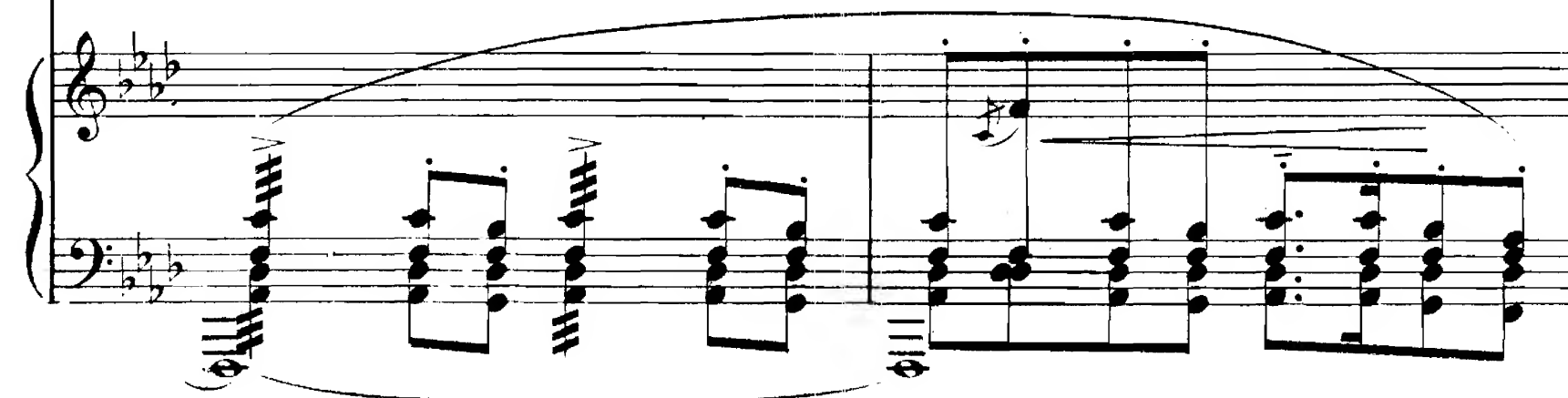
Jtte

Jaquinot. (*Effrayé*)

Arti - cle qua - tre.

f *mf*

Je tour - ne! Je tourne!...

Animé et joyeux.*mf* (Très gravement)**Animé et joyeux** (♩=132)**Jaquinot:***mf* (A part)

Périnettes (*Ironique*)

Demain les-si - ve, jus - te - ment.

J. Ça me pro-met de l'a-gré -

mf

Jaquette.

Lessi - ve gé - né - rale, à pei - ner ru - de - ment!

J. - ment.

sf

6

Même mouvt.

Périnettes (*Le narguant, gaiement*)

p Les - si - ve de tout linge et de tou - te l'an -

Jtte *p* Les - si - ve de tout linge et de tou - te l'an -

8 Même mouvt.

pp

P. *né - e; Les - si - ve des voi - sins à la*

J^{te} *né - e; Les - si - ve des voi - sins à la*

8-

P. *nò - tre mè - lé - e! Les - si - ve gé - né -*

J^{te} *nò - tre mè - lé - e! Les - si - ve gé - né -*

8-

Vif et léger.

P. *f Librement. -ra - le! Ar - ti - cles cinq, six, sept, huit,*

J^{te} *f -ra - le!*

Jaquinot. *f Ah! me voi - là Dans de beaux draps!*

8- **Librement.** **Vif et léger (♩ = 168)**

P. *neuf, dix et sui_vants...* *sf*

J. *As_ sez!... As_ sez!* *mf*

tr *sf* *tr* *tr* *7*

P. *Ba_ lay_ er la sal_ le.* *p*

J. *(Ecrivant à la hâte) ... Sal_ le...* *mf*

3 *3* *3* *3* *3*

Jaquette. *Met_ tre le pot au feu.* *mf*

J. *... au* *f*

3 *3* *3* *3* *5* *mf*

J. feu... Moins vi - te, Moins vi - te, Je

Périnette.

J. La - ver les plats

vous en pri - e...

P. sa - les.

Jaquette.

J. Moins vi - te...

Por - ter au mou -

J^{te} *sf*
 _lin Tous les sacs de grain.

J. *mf*
 Dou _ ce _ ment, Un mo _

J. *mf*
 _ment, Un mo _ ment, Dou _ ce _ ment, Je vous en

Périnette.
f
 Et pé _ trir le pain.

J. *f*
 _pri _ e... ... pain...

Jaquette.

f Et chauff - fer le four.

J. ... four...

Périnette.

Re - pas - ser. Cou - dre.

P. Tri - co - ter. Fi -

En animant encore.

P. - lev.

Jaquinot. *(Se prenant la tête à deux mains)*
p Oh! ma tête - te! ma

En animant encore.

sf

Périnette.

p Al - ler.

Jtte *p* Ve - nir.

J. *mf* té - te! Oh! ma té - te! ma

mf Al - ler. Trot - ter.

Jtte *mf* Ve - nir. Cou - rir.

J. té - te!

Serrez.

f

P. Al - ler. Trot - ter.

f

J^{te} Ve - nir. Cou - rir.

f

J. Quel - le mu - sique! On de - vient

Serrez.

ff **Très vif.**

P. Al - ler. Trot -

ff

J^{te} Ve - nir.

ff

J. sourd... Quel - le mu -

Très vif ($\text{♩} = 192$)

ff

P. *ter.* En - cor. Tou - jours. En -

Jtte Cou - rir. Tou - jours. En -

J. - sique! On de - vient sourd. Oh! ma tête! Oh! Oh!

En serrant.

P. - cor. Al - ler, ve - nir, trot - ter, cou - rir, En - cor, Tou - jours, En - cor, Tou -

Jtte - cor. Al - ler, ve - nir, trot - ter, cou - rir, Tou - jours, En - cor, Tou - jours, En -

J. Oh! Quel - le mu - sique! On de - vient sourd. Quel - le mu - sique! On de - vient

En serrant.

P. *ff.* **Lent.**
- jours...

Jtte *ff.*
- cor...

J. *ff.* **Lent.**
sourd... Je suis mort!...

P. *ff.* **Lent.**

(Avec majesté)
Très modéré.

Jtte *mf*
Sous peine au sus - dit Ja - qui - not,

J. *p* *(Accablé)*
qui - not...

P. **Très modéré** ($\text{♩} = 88$)

Jtte
S'il manque un seul jour à ce rè - gle - ment,

P.

25,105.

(Tombant dans les bras de sa mère)

Périnette. **Librement.** *pp*
Maman!

Jtte *pp* (Tendrement)
Vous passe - rez dou - ble co - pi - e! M'amie!

Jaquinot. *p* (Signant)
Signons.

Librement. *pp*

(S'arrêtant devant la cage)

Plus animé. *mf*
Que dis - tu, Mer - lot, ——— de la co - mé - di - e?

Plus animé. *p*

(Pour toute réponse, le marte siffle ironiquement)

Animé et gai (♩ = 144)
mf

Plus modéré.

Jaquinot. Cédez. *mf* E en-tendez-vous qui me raille à son

Cédez. Plus modéré.

sf

J. *più p* tour? In-grat! Pay-er ain-si tant de soins et d'a-

En cédant.

p

J. -mour... Pour-tant, — je te croyais a-mi-

Très modéré.

p

Très modéré (♩ = 69)

J. -cal et fi-dè-le. Ce manè-ge co-quet d'un va-et-vient d'oi-seau

J. Me don - nait plus de cœur à ta - per la se - mel - le

En cédant un peu.
poco più f

J. Et ca - dençait gaie - ment la chan - son du marteau...

En cédant un peu.
poco più f

Au mouv! (et en animant un peu)
p

J. Mais aujour - d'hui, — voyez ces mines i - ro - ni - ques.

Au mouv! (et en animant un peu)
p

Serrez.
mf

J. On me jacasse au nez, D'un coup d'aile on me fait la ni - que... **Cédez.**

Serrez.
mf

Cédez.
sf

(Cependant, les deux femmes, avec des mines, auront signé le document)

Au mouvt. **Animé et**

J. *p* Pau - vre Jaquinot! Pau - vre abandon - né!

Tén. *p* Ah, ah,

(Dans la coulisse)

Bas. *p* Ah, ah,

Au mouvt. **Animé et**

p *pp*

joyeux. **Périnette.** *mf*

La

T. ah, ça ne va guè-re, Ah, ah, ah, ça ne va pas.

B. ah, ça ne va guè-re, Ah, ah, ah, ça ne va pas.

joyeux (♩ = 138)

P. dan - se Re - com - men - ce.

T. *mf* Ah, ah, ah, ça ne va

B. Ah, ah, ah, ça ne va

Sop. En cédant un peu.

Tén. 1 Ténér. *f* guè - re! O - hé! Pé - ri - net - tel

Bas. guè - re!

En cédant un peu.

mf

Sop. *à 2.*
3 f
 O - hé! O - hé! Pé-ri - net - te!

Tén. *à 2.*
3 f
 O - hé! Pé-ri - net - te!

Périnette. (*Courant à la fenêtre*)
3 f
 J'y vais.

Jaquette. (*Y courant aussi, moins légère*)
3 ff
 J'y vais.

Les deux femmes revenant à Jaquinot toujours abasourdi,
 Toujours animé (♩ = 132)

lui mettent de force un balai dans la main

Serrez.

et lui font entendre par

Cédez un peu.

signes qu'il ait à balayer la chambre.

Serrez.

Très retenu.

(Faisant des grâces)

Périnette. Très modéré.

Vo - tre ser - van - te.

Jaquette.

(Même jeu)

Ré - vé - ren - ce.

Très modéré (♩=88)

(Elles s'en vont en riant et en chantant)

pp **Cédez.**

P. Ré - vé - ren - ce.

J^{te} *pp* Vo - tre ser - van - te.

Cédez.

pp

(En s'en allant)

Animé et joyeux.

P. *f* Mon père, m'a ma - ri - é - e A la

(Dans la coulisse)

f

Animé et joyeux (♩=138)

mf *tr.*

P. Saint Ni - co - las. Il m'a don - né un hom - me que mon

tr.

P. cœur n'ai - me pas. Ah, ah, ah, ça ne va

Sop. *f* Ah, ah, ah, ça ne va

Tén. *f* Ah, ah, ah, ça ne va

(Comme pétrifié sur place, Jaquinot a écouté la ronde s'éloigner.)

P. guè - re, Ah, ah, ah, ça ne va pas.

S. *mf* guè - re, Ah, ah, ah, ça ne va pas. A la

T. *mf* guè - re, Ah, ah, ah, ça ne va pas. A la

(La ronde s'éloigne)

Sop. *p* Saint Ni - co - - las, A la Saint Ni - co - -

Tén. *p* Saint Ni - co - - las, A la Saint Ni - co - -

Bas. *p* A la Saint Ni - co - -

Un peu plus modéré.

Jaquinot. *(Laisant tomber son balai avec un désespoir comique)*

f J'au - rais bien dû res - ter gar - çon...

- las.

- las.

- las.

Un peu plus modéré.

f

(Avec un dégoût de lui-même)

Librement.

J. On est bête a man - ger du

Librement.

Animé et joyeux.

RIDEAU.

J. son!

Animé et joyeux.

8-----

Fin du 1^{er} Acte. H. & Cie.

INTERMÈDE PASTORAL

Librement.

PIANO.

Modérément animé ($\text{♩} = 92$) (*léger et gracieux*)

Cédez. **Au mouv.**

En serrant un peu.

Au mouv.

Cédez un peu . **En serrant peu à**

peu. **Animé.**

Au mouv!

En serrant. **Animé**

p *mf* *p*

Au mouv!

sf *f* *p*

f *tr*

En serrant. **Au mouv!**

p *mf* *mf expressif.*

En serrant peu à peu.

f *pp subito.*

Retenu.

mf

Au mouv^t.

ff (rudement accentué)

En retenant.

tr

Un peu plus lent (♩=76) (doux et tendre)

p *p (bien soutenu)* 3

poco cresc.

3

Cédez. *Au mouv!.*

p

mf

En serrant.

poco cresc.

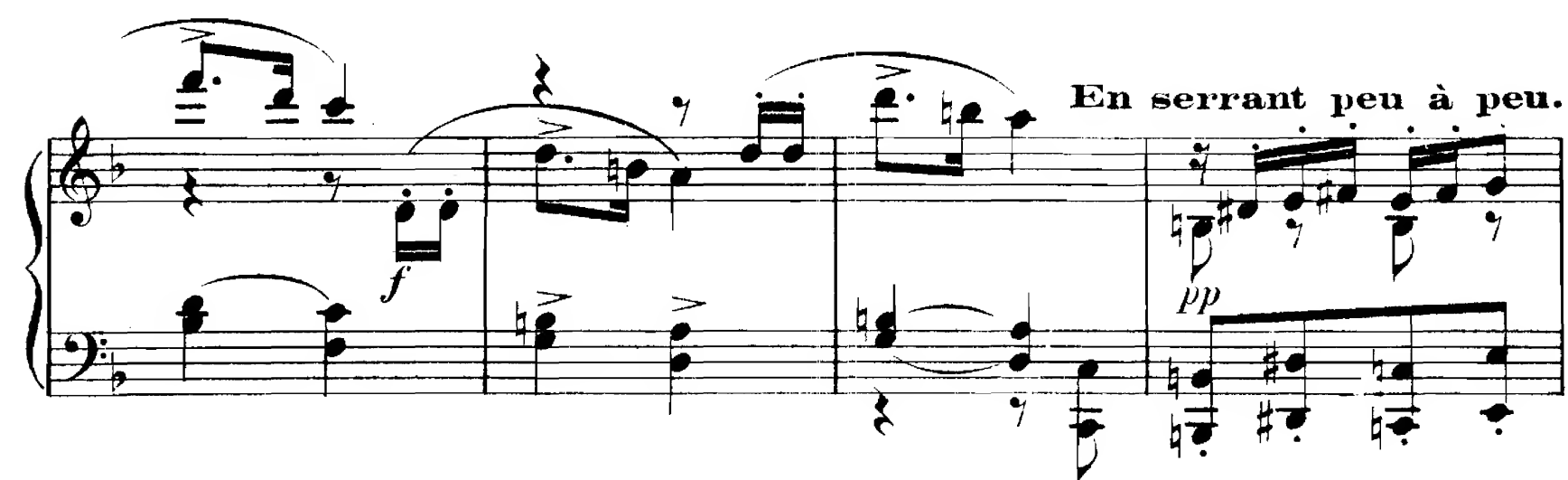
un peu. *Cédez.* *Au mouv!.*

f *p* *pp*

Cédez.

(en dehors)

The musical score consists of five systems of staves. The first system is marked 'Cédez.' and 'Au mouv!.' with a dynamic of 'p'. The second system has a dynamic of 'mf'. The third system is marked 'En serrant.' and 'poco cresc.'. The fourth system is marked 'un peu.', 'Cédez.', and 'Au mouv!.' with dynamics 'f', 'p', and 'pp'. The fifth system is marked 'Cédez.' and '(en dehors)'. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

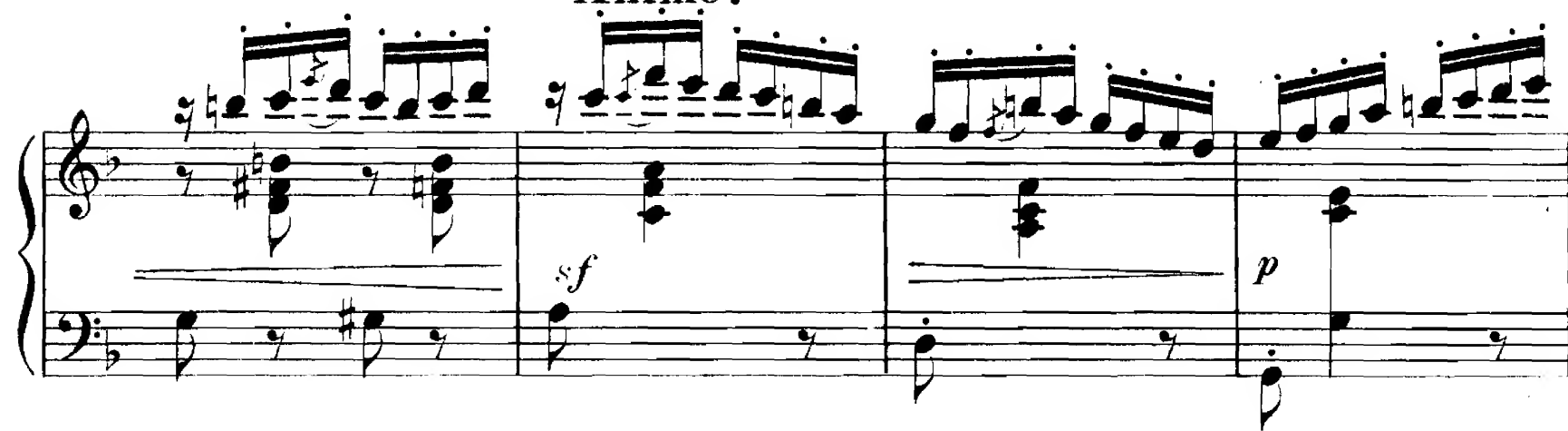
1^{er} Mouvt. (léger et gracieux.)

Cédez un peu.

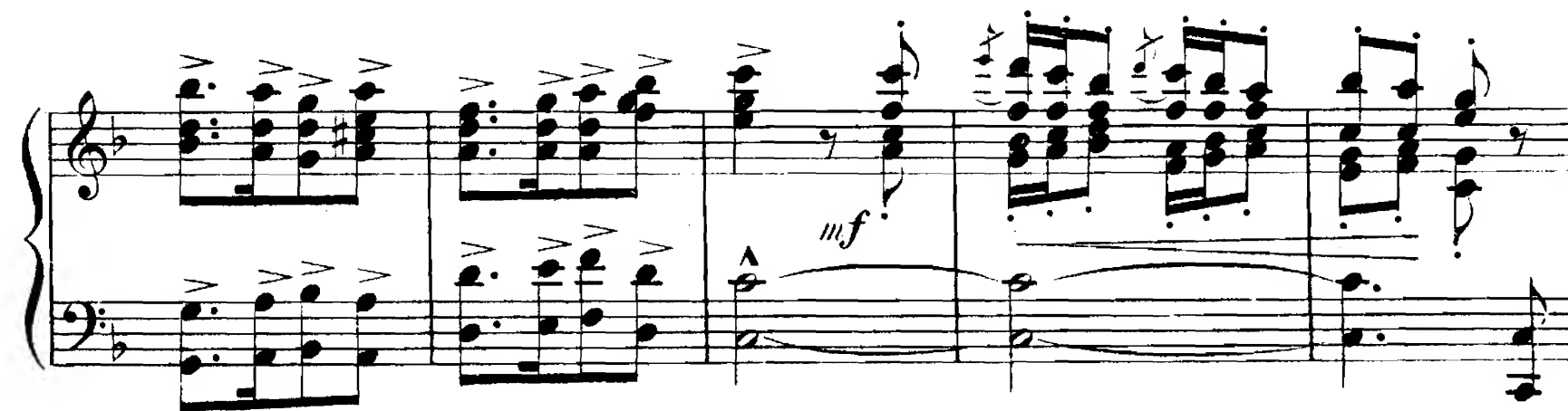
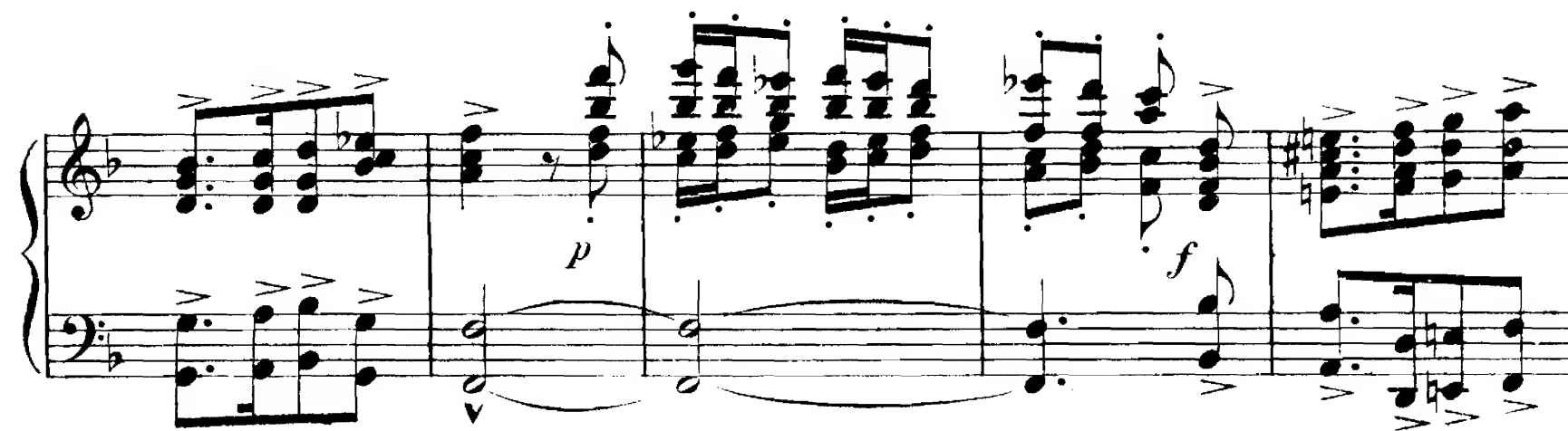
En serrant peu à peu.



Animé.



Au mouvt.



ff rudement accentué.

En retenant.

mf

Au mouvt.

p *m.g.* *pp*

En animant beaucoup.

p

sf *ff*

ACTE II.

L'intérieur d'une petite cour d'où l'on aperçoit, d'un côté, la campagne qui commence; de l'autre, dominant les maisons blotties autour, et se profilant au ciel, la cathédrale de St Denis. C'est là, dans cette courette bordée d'un mur bas, où donnent accès plusieurs portes, que, selon l'usage des petites gens d'alors, se fait en ce moment la lessive commune du ménage Jaquinot et de quelques ménages parents ou voisins. Au milieu, un cuvier, de vastes proportions, que supporte un haut trois-pieds; et, sous le cuvier, un baquet où s'égoutte le "lessu" de la coulée. Près du cuvier, sur la braise d'un réchaud, une bassine où chauffe "l'eau de cendre"; à droite et à gauche, des étendoirs ou des cordeaux. Du linge blanc et de couleur achève d'y sécher.

Les commères, femmes et filles, sont occupées à dépendre le linge, qu'elles étirent et plient ensuite, se mettant à deux pour les grandes "pièces". D'autres le comptent, l'empilent. D'autres font des savonnages.

Périnette et Jaquette, en tenue de travail, tablier de grosse toile, jupon court, tout en vaquant avec les commères à ces diverses besognes, surveillent de l'œil Jaquinot, bien en vue auprès du cuvier, et qui, ceinturé lui-même d'un large tablier bleu, armé du "puchex" à long manche, arrose mélancoliquement le "tas" du linge encuvé.

PIANO. *Animé et joyeux* (♩ = 126)

(RIDEAU)

1^{er} GROUPE.
Quelques COMMÈRES. (*Près du cuvier*)

CHŒUR.

Sop. *p.* Plie, Ploc, Plie, Plac..

Contr. *p.* Plie, Plac, Plie, Ploc.

First system of the musical score. It consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "Cou-le, ma les-si-ve. Plie, ploc." and "Cou-le, ma les-si-ve. Plie, ploc." respectively. The piano accompaniment is in treble and bass clef. The right hand features a trill (tr) and a melodic line with a fermata. The left hand has a bass line with a fermata. Dynamics include *mf* and *m.d.* (mezzo-forte).

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The vocal staves have lyrics "Plie, ploc." and "Plie, ploc, plie, ploc, plie,". The piano accompaniment continues with similar textures, including trills and melodic lines. The system concludes with a double bar line and repeat signs. Dynamics include *mf* and *m.d.*

Même mouv! (Bien rythmé)

Toutes les autres COMMÈRES.

2^d CHOEUR.

Sop. *f*
La - van - diè - re, la - van - diè - re, Bats ton

Contr. *f*
La - van - diè - re, la - van - diè - re, Bats ton

1^{re} Gr. *sf*
plac.

2^e Gr. *sf*
plac.

Même mouv! (Bien rythmé)

2^d CHOEUR.

Sop. *f*
linge à la ri - viè - re. Si du moins cha_cun des coups Tom - baît

Contr. *f*
linge à la ri - viè - re. Si du moins cha_cun des coups Tom - baît

1^{re} Gr. *sf*
plac.

2^e Gr. *sf*
plac.

(Cors.)

2^d
Gr.

su' l'dos de l'é - poux! Bats ton linge à la ri - viè - re; Va, be -

su' l'dos de l'é - poux! Bats ton linge à la ri - viè - re; Va, be -

2^d
Gr.

- so - gne tout le jour. Mais le soir ou - vre ta por - te, Que Lu -

- so - gne tout le jour. Mais le soir ou - vre ta por - te, Que Lu -

2^d
Gr.

- bin be - sogne à son tour! La - van - diè - re, la - van -

- bin be - sogne à son tour! La - van - diè - re, la - van -

2^d
Gr.

_diè - re, Bats ton linge à la ri - viè - re, Si du moins cha_cun des

_diè - re, Bats ton linge à la ri - viè - re, Si du moins cha_cun des

2^d
Gr.

coups Tom - bait su' l'dos de l'é - poux.

coups Tom - bait su' l'dos de l'é - poux.

Un Groupe de LAVANDIÈRES. (*Comptant des mouchoirs déjà pliés*)

Toujours même mouvt.

2 Sep. *p* *sf*

1, 2, 3, 4, 5,

2 Mezzo-Sep. *p*

1, 2, 3, 4,

Toujours même mouvt.

p *sf*

S. *p* 6, 7, *mf* 8, 9,

M. *p* 5, 6, *mf* 7, 8,

p *sf*

S. **Serrez.** *mf* Et 10, et 11, et 12!

M. *mf* Et 9, et 10, et 11...

tr *mf*

S. **Cédez.** *f* 3 3 La douzaine est complè - te.

M. *mf* 3 3 Il nous manque un mouchoir.

sf *mf*

Au mouvt.

1^{er} GROUPE.

Sop. *p* Plie, ploc,... Plie, plac.

Cont. *p* Plie, plac,... Plie, ploc.

Des VOIX. (Au fond)

Sop. *mf* Monsa_von blanc! Mon sa_von noir!

Cont. *mf* Quel jo_li temps pour la les_

Au mouvt. (♩ = 126)

p tr.

1^{er} Gr.

Cou_le, ma les_si_ve.

sf Cou_le, ma les_si_ve.

2^d Gr.

Et ma cor_beil_le! Et mon bat_toir!

f _si_ _ve! Quel jo_li temps pour la sai_

sf

3,105.

Vieille Chanson à 2 Voix.

Un peu plus modéré.

2^a Gr. *p* - son!

4 Sop. *p* Ce vieux bonnet à tris - te mè - che?

4 Mezzo-Sop. *f* (En grossissant la voix) C'est pour coiffer l'é -

Un peu plus modéré (♩=112).

1 S. *p* Bon - net tout neuf à jo - li gland?

4 M.S. -poux re - vè - che.

p

4 S. *mf* Ah! le beau mignon que mon

4 M.S. *p* (*En faisant des grâces*) C'est pour coiffer mon beau ga-lant. *mf* Ah! le beau mignon que mon

4 S. *Cédez.* *p* Serrez. a - mi Blai - se! Rien n'est assez beau pour si beau ga - lant.

4 M.S. *p* a - mi Blai - se! Rien n'est assez beau pour si beau ga - lant.

Cédez. *p* Serrez.

4 S. *p* *Au mouvt.* Che - mise en loq's, ni pans, ni man - ches?

4 M.S. *pp* *Au mouvt.*

4 S. *p* Che - mi-se fine à

4 M.S. *f* C'est au ma - ri pour ses Di - man - ches.

4 S. fins ru - bans?

4 M.S. *p* Cou - rons la mettre à mon ga - lant!

4 S. *mf* Ah! le fin mi - gnon que mon a - mi Blai - se!

4 M.S. *mf* Ah! le fin mi - gnon que mon a - mi Blai - se!

Serrez.

Cédez. *p*

4 S. Rien n'est assez fin Pour si fin ga - lant.

4 M-S. Rien n'est assez fin Pour si fin ga - lant.

Cédez. *p* **Serrez.** *pp*

Au mouv! *p*

4 S. Ces vilains draps de toi - le bi - se?

4 M-S. *f* Pour y four - rer la

Au mouv! *p* *f*

4 S. *p* Ces jo - lis draps de li - non blanc?

4 M-S. Bar - be - Gri - se.

p

mf.

S. Près d'un beau mignon qu'on est

p M-S. Pour y ché-ri-er mon doux a-mant! *mf* Près d'un beau mignon qu'on est

mf

(dolce.)

S. donc à l'ai-se! Qu'on est donc à l'aise en-tre les draps blancs,

M-S. donc à l'ai-se! Qu'on est donc à l'aise en-tre les draps blancs,

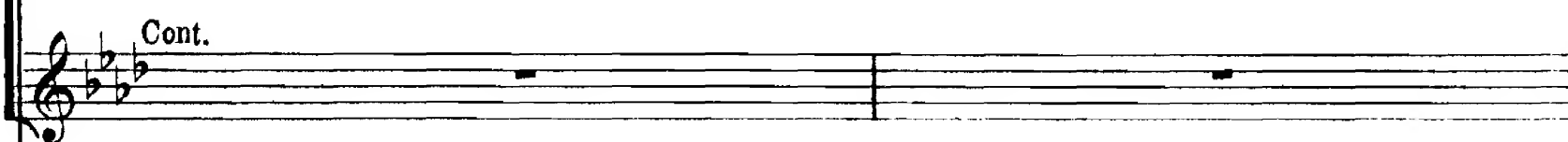
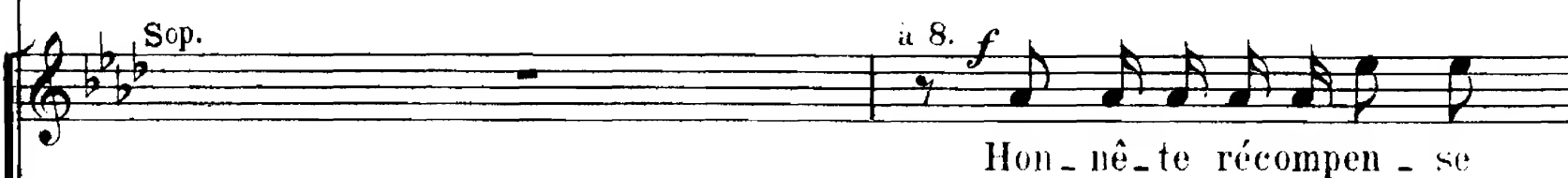
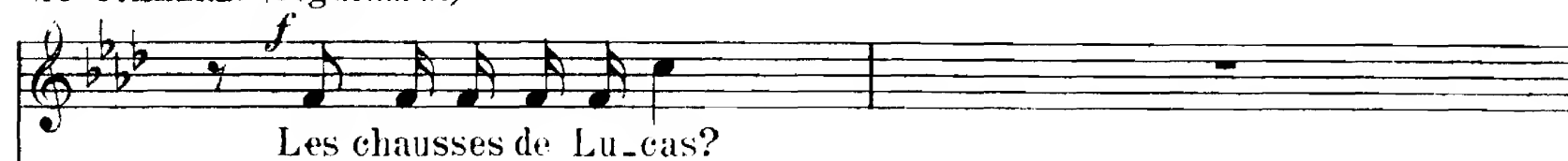
Cédez. **Serrez.**

S. Aux bras amoureux de mon a-mi Blai-se.

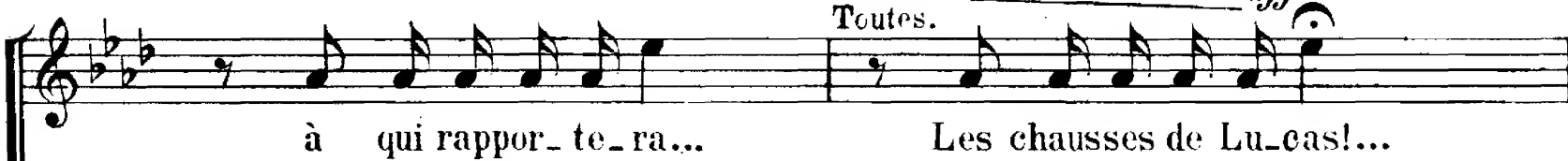
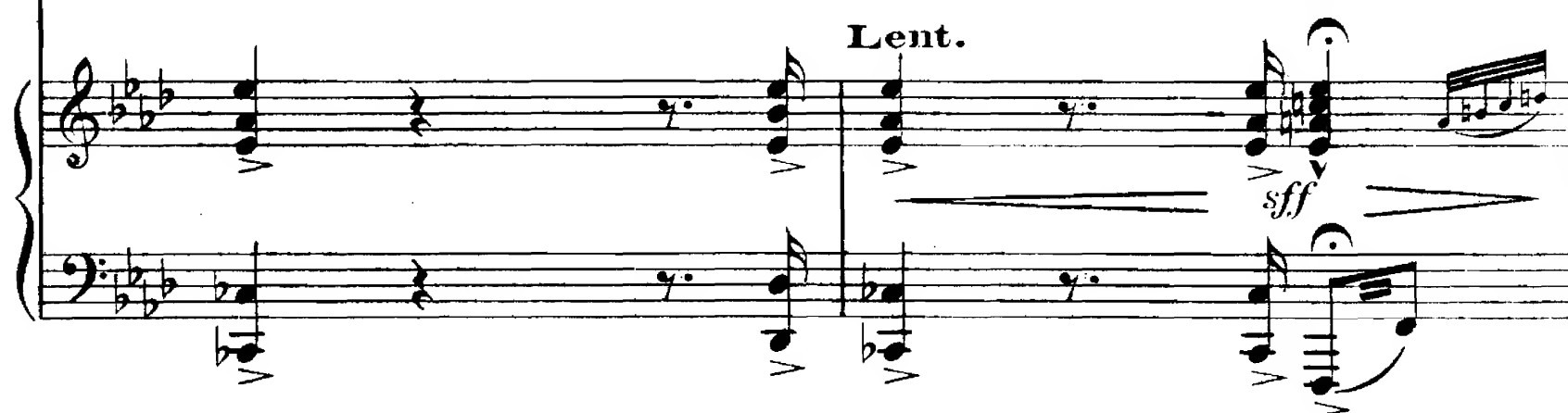
M-S. Aux bras amoureux de mon a-mi Blai-se.

Cédez. **Serrez.**

p

Modéré.1^{re} COMMÈRE.**Modéré** (♩ = 86)2^de COMMÈRE. (*Goguenarde*)**Lent.**

Toutes.

**Lent.**

Plus animé. *(A la belle Alizon, faisant ironiquement la révérence) mf*

1^{re} COMMÈRE.

Ma - -

2^{de} COMMÈRE.

p Va les qué - rir chez s'a - mie A - li - zon.

Plus animé.

p

Alizon.

En animant beaucoup. *f* *più p*

A - ga, Sain - te Ni - tou - che!

1^{re} C.

- da - me la ca - tin!

En animant beaucoup.

mf

1^{re} COMMÈRE.

f Mon poing va te clo - re la... *sf* ...bou - che...

sf

Presque lent.Une COMMÈRE. (*Du fond de la cour*)

p *3* *3* (*Rires*)

La paix, mes poulett's, le coq n'est pas là!

Presque lent.

pp

Diverses COMMÈRES. (*Chacune reconnaît et reprend son bien*)Sop. **Animé et joyeux.**

mf

A qui — les bas? — Le bonnet? — La chemise?

Contr.

Les COMMÈRES.

Animé et joyeux.

mf *tr.*

(*Le jupon passe de main en main*)

mf

— A qui, — mes-da-mes, ce jo-li — ju-pon?

Les
C.

tr.

En serrant. **Librement.**
(Glapissante et moqueuse)
 Une VOIX. *ff*
 C'est le ju -

Les C. *sf*
 A Fanchet-te, A Babet, A Javotte, A Cathau?

sf
 Non, non... non... non... non...

En serrant. **Librement.**
 Une V. *(Rires)* *(Jaquinot se contente)*
 - pon de Jaqui-not. **Toujours animé et joyeux (♩ = 132).**
ff

de hausser dédaigneusement les épaules, puis, s'asseyant d'un air

d'indifférence, nonchalamment il se tourne les pouces) (S'approchant, imposante)

Jaquette.

Voy - ons, Ja - qui -

Retenu.

J. - not, du cœur à l'ou - vrage! Ou - bli - ez - vous le rè - gle -

Retenu.

J. - ment! Un seau - de ce les - sus. Ver -

(Elle exhibe le règlement)

Au mouv!. *mf* *f*

Au mouv!. *p*

(Jaquinot obéit, mais d'un air supérieur)

Jtte - sez... Là, dou - ce - ment... *p*

J^{te}

f Souf-flez le feu... *ff* Plus fort...

Jaquinot. (*A quatre pattes*) *Cédez.* *p*

J'en-ra - ge, j'en-ra - ge, j'en - ra - ge, j'emra - ge, j'en-ra - ge!

ff *Cédez.*

Lent.
Périnette. (*Avec une politesse ironique*)

p 3 Vous plaît - il sa - von - ner un peu ma che - mi -

Lent (♩ = 69) *pp*

poco più f

P. - set - te? Le ga - lant Ja - qui - not m'en a fait

poco più f

P. don ja - dis... — Ça vaut dix sols. *sf*

Jaquinot. *mf* (*Rectifiant*)

Vingt sols.

P. A ce ga - ge d'a - mour, allons, faites ri - set - te, Et son - *poco più f*

pp

P. -geant que bientôt, là, dans ce nid char - mant,

poco più f

P. *sf* Pal-pi-te-ra le sein de votre Pé-ri-net - te, *p* Sa-vonnez a-mou-

(Et comme Jaquinot esquisse un mouvement de révolte, elle exhibe le règlement)

P. *pp* -reu-ment. Voy-ez d'ailleurs le règlement. **Cédez.**

Animé et léger.
Un Groupe de COMMÈRES. (qui cependant se sont approchées en tapinois)

mf Frot - te, frot-te, gue-nil-lon, Ma-le-pes-tel qu'il est pres-te!

Animé et léger (♩ = 138)

Frot - te, frotte et frot-te donc, Qu'il est pres-te - ce gar-çon!...

Jaquinot. *(Que la colère gagne)* *mf* *>* *sf* *>* *>*
 Frot - te, frotte et frot - te done...

(Riant) *f*
 Ah! ah! ah!

J. *(Il frotte avec rage)* *f*
 Frot - te, frotte et

Les C. *mf* *(Riant)*
 Frot - te, frot - te, gue - nil - lon... Ah!

En animant encore.
p *5* *mf*

J. *sff* *(Et crac, la chemisette se déchire)*
 frot - te done, Et frotte et frotte et frot - te done!

Les C. *sf*
 Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

sff

(Tandis que le coupable dissimule comme il peut le corps du délit, une

Plus modéré (♩=108)

Musical score for the first system, featuring piano and forte dynamics.

commère, brusquement, l'a coiffé d'un bonnet de femme)

Musical score for the second system, featuring piano and forte dynamics.

(Jaquinot, se retournant furieux, asperge d'eau de savon

En animant progressivement.

Les COMMÈRES.

Musical score for the third system, featuring piano and forte dynamics.

En animant progressivement.

Musical score for the fourth system, featuring piano and forte dynamics.

le groupe des commères qui s'enfuient avec des cris et des rires, le

(Les poursuivant)

Jaquinot.

Musical score for the fifth system, featuring piano and forte dynamics.

Les
C.

Musical score for the sixth system, featuring piano and forte dynamics.

narguant d'un geste expressif) (Mais Jaquette et Périnette, s'interposant, **Animé et joyeux.**

Sop. à 8. **ff** Décroche plutôt la lune! **TOUTES.** La - van - diè - re, La - van -

Cont. **ff** La - van - diè - re, La - van -

Animé et joyeux. (♩. = 126)

arrêtent Jaquinot d'un geste impérieux et.

Les C. **ff** - diè - re, Bats ton linge à la ri - viè - re. Si du moins chacun des

ff - diè - re, Bats ton linge à la ri - viè - re. Si du moins chacun des

le règlement à la main, le ramènent, maugréant, au cuvier,

Les C. **p** coups Tom - bait su' l'dos de l'é - poux! Bats ton linge à la ri -

p coups Tom - bait su' l'dos de l'é - poux! Bats ton linge à la ri -

où il recommence d'arroser le tas.)

Les
C.

-viè - re, Va, be - so - gne tout le jour. Mais le soir ou - vre ta

-viè - re, Va, be - so - gne tout le jour. Mais le soir ou - vre ta

Les
C.

por - te, Que Lu - bin besogne à son tour. La - van - diè - re, La - van -

por - te, Que Lu - bin besogne à son tour. La - van - diè - re, La - van -

Les
C.

-diè - re, Bats ton linge à la ri - viè - re, Si du moins chacun des

-diè - re, Bats ton linge à la ri - viè - re, Si du moins chacun des

Cédez.

Les C. coups Tom_bait su' l'dos de l'é_poux.

Tén. Ohé!

Les HOTTEUX. (*Dans la coulisse*) (Tout au loin) Ohé!

Bas. Ohé!

mf

Un peu moins vite.

Les C. *p* E_coutez. *mf* C'est nos gens.

p E_coutez. *mf* C'est nos gens.

Les H. Ohé! Ohé!

1^{re} Bas. Ohé!

Un peu moins vite (♩ = 112)

p

H. & Cie

et nos a - mou - reux! E - cou - tez. C'est nos

Les C. et nos a - mou - reux! E - cou - tez. C'est nos

gars et nos a - mou - reux. *(De plus près)*

Les H. Haut les sa - bots! S'en vont la

Haut les sa - bots! S'en vont la

1^{re} Sop. **En retenant.**

gens. Les Hotteux, les Hot - teux! *(Elles courent les recevoir)*

Les C. 2^{de} Sop. gens. Les Hotteux, les Hot - teux!

Les H. hot - te sur le dos. *(A la porte) sf* Ohé! Ohé!

hot - te sur le dos. *sf* Ohé! Ohé!

En retenant.

p sf

(Les commères, imitant le bruit des battoirs, accompagnent en battant des mains)

Modéré (lourdement)

Les
C.

(Claquements de mains)

Tén. (Ils entrent)
mf (à moitié parlé)

Les
H.

Bas. *mf*

Les Hotteux s'en vont à la queue leu leu, S'en vont la hot-te sur le

Les Hotteux s'en vont à la queue leu leu, S'en vont la hot-te sur le

Modéré (lourdement) (♩ = 96)

Les
C.

Les
H.

dos; Et souvent ma - ris cornauds Ain - si que les es - cargots,

dos; Et souvent ma - ris cornauds Ain - si que les es - cargots,

Les
C.

Les
H.

Et sou-vent ma - ris cor-nauds Ain - si que les es-car-gots. —

Et sou-vent ma - ris cor-nauds Ain - si que les es-car-gots. —

f

Les
C.

Les
H.

Les Hotteux s'en vont à la queue leu leu, S'en vont la hot-te sur le

Les Hotteux s'en vont à la queue leu leu, S'en vont la hot-te sur le

mf

En cédant.

Les
C.

Les
H.

dos Ain - si que les es - car - gots.

dos Ain - si que les es - car - gots.

En cédant.

(Ils mettent bas la hotte. A tous les hommes, sauf à Jaquinet, les femmes distribuent des gobelets)

Presque lent.

Jaquette.

Un coup de vin, les a - mis?

à 4. *mf*

Ce n'est pas de refus.

à 4. *mf*

Ce n'est pas de refus.

Presque lent (♩ = 69)

mf

Périnet. (Lançant un coup d'œil à Jaquinot)

En élargissant.

mf
A chacun se lon ses mé ri - tes... (Ils trinquent et, saluant du gobelet, boivent à la santé des dames)

f
TOUS. A vot' santé! A vot' san -

f
A vot' santé! A vot' san -

En élargissant.

Animé à 4. *mf*
— té! C'est du fa - meux, tu pen - ses!

sf à 4. *mf*
— té! C'est du fa - meux, tu pen - ses Ça vous réchauffe au tré -

Animé (♩ = 138)
sf *p*

Un peu retenu.
TOUS. *ff*
Ça vous ré - chauffe au tré - fond de la pan - se. Noël au bon

TOUS. *ff*
— fond de la panse, au tré - fond de la pan - se. Noël au bon

Un peu retenu.

Les
H.

Les
C.

*(A Jaquinot,
avec ironie)*

Jtte

C'est à vous d'a_che - ver tantôt Le dé_cu - va - ge. Il en

Jtte

res - te u - ne hotte ou deux au plus.

Quelques HOTTEUX.

Basses.

mf Al-lons, al - lons, vite à l'ou -

-mes ont empilé du linge précédemment plié)

Quelques COMMÈRES. *(A Périnette)*

mf Ce soir on re - vien - dra les por - ter au la -

Les H.

- vra - - ge.

(Tout le monde sort de scène. Les Commères

Un peu plus modéré. *f*

Sop. - voir. Haut

Les C. Contr. Haut

Tén. (parlé) *f* Haut les sa - -

Les H. Bas. *f* Haut les sa - -

Un peu plus modéré (♩=112)

f lourdement

emportent corbeilles, objets divers. Périnette les accompagne jusqu'à l'entrée de la cour.)

Les C. *mf* les sa - bots! Haut les sa - bots! s'en vont la hot - - te

Les H. *mf* les sa - bots! Haut les sa - bots! s'en vont la hot - - te

mf -bots! Haut les sa - bots! S'en vont la hot - - te sur le

mf -bots! Haut les sa - bots! S'en vont la hot - - te sur le

Sop. *p*
Dans la coulisse Bon - soir, — les a-moureux!

Tén. *p*
 Bon - soir, — les amoureux!

dos.

3 FILLES. *(Reparaissant à la porte de la cour)*
 Sop. *p*
 Bon-soir, les amoureux! Ne vous disputez pas! Bon-soir, — Bonsoir,

3 GARÇONS.
 Tén. *p*
 Bon - - soir, les a - mou - reux! Bonsoir, Bon -

ppp

En élargissant.

3 F. *pp*
 Bon-soir, les a-mou - reux!

3 G. *pp*
 - soir! Bon-soir, les a-mou - reux!

En élargissant.

pppp *sf*

Très modéré.
Périnet (Revenant à Jaquinot plongé dans une méditation douloureuse)

mf *3*
Quand il vous plai-ra?... vo-tre ser-van-te Vous at-

Très modéré (♩ = 76)
mf

p *3* **Serrez.**
-tend, Mon-seigneur.

Jaquinot. (*Relevant la tête*) *p* *mf*
Ton seigneur? Tu me van-tes.

Serrez.

f **Au mouvt.**
Grouillerez-vous enfin?

mf (*Résigné*) *p* (*Entre ses dents*)
Voilà, voilà! Patien-ce! Pati-

Au mouvt.
sf *p*

(Tous deux montent sur le trois-pied du cuvier) *(Découvrant les diverses)*
Animé et léger.

P. *p* Montez là! Pe-tit lin - ge d'a -
 J. *pp* - en - ce! Voi - là! **Animé et léger** (♩ = 132)

"pièces", elle en charge à mesure Jaquinot)

P. *sf* - bord... Mouchoirs, mouchoirs, — mouchoirs en -

P. *p* cor.

Jaquinot (qui veut être aimable et plaisant)
mf De quoi moucher, ma pa-ro - le, Tous les morveux.

(En grossissant la voix) *mf* *légèrement.*

P. Mou_chez - vous donc!... Voi_ci des bas,des camiso_les,

J.

En animant encore. *sf* **Cédez.**

P. Des tabliers, et des jupons, Et des bonnets, et des chemi_ses...

En animant encore. **Cédez.**

En serrant. *(sans écouter)* *p* *mf*

P. Torchons... Torchons...

Jaquinot. *mf*

Quel métier, Pour un sa_ve_tier! At_tends un peu... Par Dieu Ar_

En serrant. *tr.* *cresc.*

Au mouv!.

P. *f* *ff* **Cédez.** **En serrant.**
Torchons... Tor - chons!

J. *sf* *ff* *(Le tas s'écroule)*
_rê - tel! Mais j'en ai par dessus la tête! Là, pa - tatraç!

tr mmm *tr mmm* **Cédez.** **En serrant.**
sf

P. *f* *ff* **Très retenu.** *(Avec un désespoir comique)*
Ma - l'adroît! Sot - te bê - tel! Oh, l'emplâ - tre d'époux que j'ai re -

Très retenu.
sf *sf*

P. **Au mouv! (et en animant peu à peu)** *p*
_ çu des cieux!... Pressons-nous!

Jaquinot. *(Effrayé, mais encore résigné, s'applique à réparer le désordre)*
Eh! voi - là!

Au mouv! (et en animant peu à peu) (♩=132)
mf *p*

P. *(Se penchant)* *mf* Main_tenant, tout au fond, le gros lin - ge. *(Revêche)* *f* Lais_

J. *(Prévenant)* *mf* Tu vas tomber !

P. **Cédez.** *p* **Toujours de plus en plus animé.** *(Elle lui jette un coin du drap qu'elle vient d'at-*
 _sez-moi donc ... Un drap, à vous le coin.

Cédez. *p* **Toujours de plus en plus animé.**

P. *(-teindre)* *p* *(Ironique)* Prenez gar - de!

Jaquinot. *f* Tudieu, quel le na - sar - de! Ouais! Sain - te Ni -

En animant toujours.

P. *mf* Al-lons, tordez... moins fort... Tirez.

J. tou-che! Je

En animant toujours.

mf

P. *f* En - cor... **Vif.** *ff* 3 Ti-rez donc!

J. ti - re! Je ti - re! Mais je

Vif. *f* 3 3 3 3

P. *sf* Eh! plus fort, plus fort! ———— *ff* (cri) *ff* (Exaspéré et tirant de toute sa force)

J. ti - re! *ff* Tiens donc!

sf 8 ———— *ff*

(Et tandis que la secousse précipite sa femme au fond du cuvier, Jaquinot, entraînant le drap dans sa chute, s'en va rouler à terre, jambes rebindaines)

P. **Périnette.** (Au fond du cuvier, d'une voix étouffée) **A moi, Jaquinot!**

Moins vif (mais encore animé) (♩=120)

P. **à moi!** (Apparaissant à mi-corps, les bras en l'air) **Très modéré.**

En retenant peu à peu. **Très modéré.**

Jaquinot, à l'ai-de!..

(Jaquinot la regarde sans mot dire, d'un air qui feint de ne pas comprendre)

P. *A l'ai-de... la main! La main! la main!*

Jaquinot. (Se décidant à répondre)

La main? Tu veux ri-re, je

*(Secouant la tête)***Lent et majestueux.**

J. pen - se. Ça n'est pas dans le rè - gle -

Lent et majestueux.

*(D'une voix glapissante)***Périnette.****En animant beaucoup.**

Je brû - le! Mais je brû - le...

(Il s'assied et la contemple impassible, bras et jambes croisés)

J. - ment! Pa - ti - en - ce...

En animant beaucoup.

Modéré.

P. Je brû - le...

J. Pa - ti - en - ce, Nom de nom!...

Modéré (♩=84)